

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Rechtbank Amsterdam (Nizozemska)
18. maja 2017 – Openbaar Ministerie/Tadas Tupikas**

(Zadeva C-270/17)

(2017/C 277/34)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Rechtbank Amsterdam

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Openbaar Ministerie

Tožena stranka: Tadas Tupikas

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je pritožbeni postopek,

- v katerem je bila zadeva vsebinsko preučena ter
- ki se je zaključil s (ponovno) obsodbo zadevne osebe in/ali potrditvijo obsodbe, izrečene na prvi stopnji,
- namen ENP pa je izvršiti to obsodbo,

„sojenje, ki se je zaključilo z odločbo“, v smislu člena 4(1) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ ⁽¹⁾?

⁽¹⁾ Okvirni sklep sveta z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijete in postopkih predaje med državami članicami (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 6, str. 34).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Rechtbank Amsterdam (Nizozemska)
18. maja 2017 – Openbaar Ministerie/Sławomir Andrzej Zdźiaszek**

(Zadeva C-271/17)

(2017/C 277/35)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Rechtbank Amsterdam

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Openbaar Ministerie

Tožena stranka: Sławomir Andrzej Zdźiaszek

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je postopek,

- v katerem sodišče odreditvene države članice odloči o združitvi ločenih kazni odvzema prostosti, na katere je bila zadevna oseba pred tem pravnomočno obsojena, v eno samo kazen odvzema prostosti in/ali o spremembi skupne kazni odvzema prostosti, na katero je bila zadevna oseba pred tem pravnomočno obsojena, ter
- v katerem to sodišče več ne preuči vprašanja krivde,

kot je postopek, ki se je zaključil s „cumulative sentence“ [sodbo, s katero je bila izrečena enotna kazen] z dne 25. marca 2014, „sojenje, ki se je zaključilo z odločbo“, v smislu člena 4a(1) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ? ⁽¹⁾

2. Ali lahko izvršitveni pravosodni organ,

- če oseba, za katero se zahteva predaja, ni bila osebno navzoča na sojenju, ki se je zaključilo z odločbo,
- vendar odreditveni pravosodni organ ni niti v ENP niti v dodatnih informacijah, za katere je bilo zaproseno na podlagi člena 15(2) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ, predložil navedb v zvezi z upoštevnostjo ene ali več okoliščin iz člena 4a(1), od (a) do (d), Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ v skladu s formulacijo ene ali več kategorij iz točke 3 dela (d) obrazca ENP,

že samo zato sklene, da ni izpolnjen nobeden od pogojev iz člena 4a(1), uvodni stavek in točke od (a) do (d), Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ, in že samo zato zavrne izvršitev ENP?

3. Ali je pritožbeni postopek,

- v katerem je bila zadeva vsebinsko preučena ter
- ki se je zaključil s (ponovno) obsodbo zadevne osebe in/ali potrditvijo obsodbe, izrečene na prvi stopnji,
- namen ENP pa je izvršiti to obsodbo,

„sojenje, ki se je zaključilo z odločbo“, v smislu člena 4a(1) Okvirnega sklepa 2002/584/PNZ?

(¹) Okvirni sklep sveta z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 6, str. 34).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska)
18. maja 2017 – K. M. Zyla/Staatssecretaris van Financiën

(Zadeva C-272/17)

(2017/C 277/36)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitveno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

Stranki v postopku v glavni stvari

Vlagateljica kasacijske pritožbe: K. M. Zyla

Nasprotna stranka v postopku s kasacijsko pritožbo: Staatssecretaris van Financiën

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je treba člen 45 PDEU razlagati tako, da nasprotuje predpisom države članice, v skladu s katerimi ima delavec, ki je na podlagi Uredbe št. 1408/71 (¹) ali Uredbe št. 883/2004 (²) zgolj v delu koledarskega leta vključen v sistem socialne varnosti v tej državi članici, po odmeri prispevkov za ta zavarovanja pravico zgolj do deleža dela splošnega davčnega znižanja, ki se nanaša na prispevke, ki je sorazmeren z obdobjem vključenosti v sistem socialne varnosti, če v preostalem delu koledarskega leta v tej državi članici ni vključen v sistem socialne varnosti in v tem času prebiva v drugi državi članici in je prejel (skoraj) ves letni dohodek v prvi državi članici?

(¹) Uredba Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 35).

(²) Uredba (ES) št. 883/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o koordinaciji sistemov socialne varnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 5, str. 72).